

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, März/marzo 2022

2. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2022		2° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2022
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2022, welche am 29. Dezember 2021 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 folgende</p>		<p>A integrazione dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2022, sottoscritto in data 29 dicembre 2021, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente</p>
<p>Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2022</p>		<p>accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2022</p>
<p>Finanzierung der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit in der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL) laut Artikel 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.</p>		<p>Finanziamento della collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) di cui all'articolo 51 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.</p>
<p>Das Gemeindeentwicklungsprogramm, welches von Artikel 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 vorgesehen ist, umfasst Sachbereiche, welche weitgehend eine</p>		<p>Il programma di sviluppo comunale, previsto dall'articolo 51 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, include aree tematiche, che richiedono in gran parte una trattazione</p>

<p>übergemeindliche Behandlung erfordern. Demzufolge ist die Zusammenarbeit von mehreren Gemeinden vorzuziehen und zu fördern. Das Ziel einer zwischengemeindlichen Zusammenarbeit besteht darin, die räumliche Entwicklung in den ausgewählten Sachbereichen im gesamten betroffenen Gebiet abzustimmen, um dadurch einen Mehrwert für das Gebiet zu erzielen.</p>		<p>sovracomunale. Di conseguenza è da prediligere e da promuovere la collaborazione tra più Comuni. L'obiettivo della collaborazione intercomunale è quello di coordinare lo sviluppo territoriale nelle aree tematiche selezionate in tutto l'ambito geografico interessato e quindi ottenere un valore aggiunto per il territorio.</p>
<p>I. Zwischengemeindliche Zusammenarbeit</p>		<p>I. Collaborazione intercomunale</p>
<p>Die zwischengemeindliche Zusammenarbeit wird von den interessierten Gemeinden für bestimmte Sachbereiche mit jenem Beschluss festgelegt, welcher die Einleitung der Planungstätigkeiten im Sinne der Prämissen des technischen Leitfadens für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft (GProRL), welcher mit Beschluss der Landesregierung vom 24.8.2021 Nr. 741 genehmigt wurde, verfügt. Für die Gewährung von Finanzierungen für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit ist die Regelung dieser Zusatzvereinbarung zu beachten.</p> <p>Die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden bedeutet, dass die gewählten Sachbereiche übergemeindlich und gemeinsam betrachtet, analysiert und bewertet werden.</p> <p>Eine zwischengemeindliche Zusammenarbeit ist nur dann gegeben, wenn die gewählten Themenbereiche inhaltlich einen Bezug zueinander haben bzw. im Kontext stehen.</p> <p>Die Zusammenarbeit umfasst die Analyse des IST-Standes (Definition der gemeinsamen</p>		<p>La collaborazione intercomunale è determinata dai comuni interessati per certe aree tematiche con la deliberazione che decreta l'avvio di attività di pianificazione ai sensi delle premesse delle linee guida tecniche per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP), che sono state approvate con deliberazione della Giunta provinciale del 24.8.2021 n. 741. Per la concessione di finanziamenti per la collaborazione intercomunale, deve essere rispettata la disciplina di questo accordo aggiuntivo.</p> <p>La collaborazione tra i Comuni significa che le aree tematiche selezionate sono da considerare, analizzare e valutare a livello sovracomunale.</p> <p>La collaborazione intercomunale esiste solo se le aree tematiche selezionate sono correlate tra loro in termini di contenuto e di contesto.</p>

Vorgehensweise zur Datenerhebung, Analyse und Aufbereitung der Unterlagen) sowie den programmatischen Teil.

Dabei ist Folgendes zu beachten:

1. Alle wichtigen strategischen Entscheidungen in den ausgewählten Themenbereichen sind abzustimmen und gemeinsam zu treffen. Ausgenommen davon bleiben ausschließlich gemeindespezifische Planungsaussagen.
2. Die Art und Weise der durchgeführten Zusammenarbeit ist in den Unterlagen ausführlich zu dokumentieren.
3. Die Unterlagen sind einheitlich und übereinstimmend auszuarbeiten.
4. Die Untersuchung und Planung in den Themenbereichen, welche Gegenstand der Zusammenarbeit sind, sind zeitnah abzuschließen, um eine gemeinsame Behandlung im Genehmigungsverfahren zu erreichen.
5. Die Ergebnisse der erfolgten Zusammenarbeit sind in den jeweiligen GProRL nachvollziehbar anzuführen und darzustellen.
6. Um die zwischengemeindliche Zusammenarbeit bestmöglich umzusetzen, wird empfohlen eine Steuerungsgruppe oder eine/n Koordinator/in zu ernennen, welche/r die Erstellung des Entwicklungsprogramms in all seinen Phasen begleitet.

La collaborazione comprende l'analisi dello stato di fatto (definizione della procedura comune per la raccolta dei dati, l'analisi e la preparazione dei documenti), così come la parte programmatica.

Va osservato quanto segue:

1. Tutte le decisioni strategiche importanti nelle aree tematiche selezionate devono essere coordinate e prese congiuntamente. Fanno eccezione le scelte di pianificazione specifiche e rilevanti unicamente a livello comunale.
2. La forma e le modalità della collaborazione svolta devono essere documentate in dettaglio nei documenti.
3. I documenti devono essere redatti in modo uniforme e coerente.
4. L'analisi e la programmazione nelle aree tematiche, che sono oggetto della collaborazione, devono essere completati in modo tempestivo, al fine di ottenere una trattazione congiunta nel processo di approvazione.
5. I risultati della collaborazione devono essere elencati e rappresentati nel rispettivo PSCTP in modo completo e chiaro.
6. Per attuare al meglio la collaborazione intercomunale, si raccomanda di nominare un gruppo direttivo o un coordinatore/una coordinatrice che accompagna l'elaborazione del programma di sviluppo in tutte le sue fasi.

II. Ausmaß der Finanzierung

1. 50 % des Auftragsvolumens, wenn eine Gemeinde mit mindestens zwei Gemeinden in

II. Entità dell'agevolazione

1. 50 % del volume d'incarico se un Comune collabora con almeno due Comuni in almeno tre

insgesamt drei nicht prioritären Sachbereichen (Artikel 51 Absatz 5, Buchstabe c), d) und h) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9) zusammenarbeitet.

2. 80 % des Auftragsvolumens, wenn eine Gemeinde mit mindestens zwei Gemeinden die Ausweisung des Siedlungsgebietes auf Grundlage einer vertiefenden landschaftlichen Analyse entwickelt und in der Abgrenzung des Siedlungsraumes der landschaftlichen Bewertung den Vorrang einräumt. In diesem Fall ist die Landschaftsplanung gemeindeübergreifend vom selben Landschaftsplaner mit spezifischer Qualifikation auszuarbeiten.

3. 80 % des Auftragsvolumens, wenn eine Gemeinde mit mindestens zwei Gemeinden in insgesamt mindestens drei prioritären Sachbereichen (Art. 51 Absatz 5, Buchstaben a), b), e), f) oder g) des Landesgesetzes Nr. 9/2018) zusammenarbeitet.

4. Zum Zweck der Finanzierung, welche von den vorhergehenden Punkten 1, 2 und 3 vorgesehen ist, können die Gemeinden mit Gemeinden desselben funktionalen Gebietes laut Anlage A des Beschlusses der Landesregierung Nr. 303/2020 und/oder mit angrenzenden Gemeinden zusammenarbeiten. Die Zusammenarbeit von nur zwei Gemeinden ist zulässig, sofern geografische Gegebenheiten und strukturelle Notwendigkeiten bestehen und dies vom Amt für Gemeindeplanung bestätigt wird.

Das Auftragsvolumen ergibt sich aus den Kostenvoranschlägen für Leistungen von verwaltungsexternen Personen, welche für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms im Sinne

aree tematiche non prioritarie (articolo 51 comma 5, lettera c), d) e h) della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9).

2. 80 % del volume d'incarico se un Comune collabora con almeno due Comuni nella definizione dell'area insediabile elaborata sulla base di un'analisi paesaggistica approfondita e se viene data priorità alla valutazione paesaggistica nella delimitazione dell'area insediabile. In questo caso la pianificazione paesaggistica deve essere redatta in ambito sovracomunale e da un unico pianificatore paesaggista con specifica qualifica.

3. 80 % del volume d'incarico se un Comune collabora con almeno due Comuni in almeno tre aree tematiche prioritarie (art. 51 comma 5, lett. a), b), e), f) e g) della L.P. n. 9/2018).

4. Ai fini dell'agevolazione, prevista ai precedenti punti 1, 2 e 3, i Comuni possono collaborare con i Comuni dello stesso ambito funzionale di cui all'allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 303/2020 e/o con Comuni limitrofi. La collaborazione tra due soli Comuni è ammessa, qualora sussistano le condizioni geografiche e le necessità strutturali e ciò sia confermato dall'Ufficio Pianificazione comunale.

Il volume d'incarico deriva dai preventivi per le prestazioni delle persone non appartenenti all'amministrazione, che ai sensi dell'articolo 51 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e delle linee guida tecniche di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 24.8.2021 n. 741, sono necessari per

des Artikels 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 und dem technischen Leitfaden gemäß Beschluss der Landesregierung vom 24.8.2021, Nr. 741, notwendig sind.

III. Antragstellung und Bearbeitung

1. Die Gemeinde bestimmt mit Beschluss des Gemeinderates bzw. für Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern mit Beschluss des Gemeindeausschusses, welcher vom vorangehenden Punkt I zur Einleitung der Planungstätigkeit vorgesehen ist, u.a. welche Sachbereiche des GProRL gemeinsam mit den Gemeinden des funktionalen Gebietes oder/und mit den angrenzenden Gemeinden untersucht und geplant werden. Vor der Beschlussfassung muss die Gemeinde das Einvernehmen einholen, welches von den Prämissen des technischen Leitfadens laut Beschluss der Landesregierung vom 24. August 2021, Nr. 741, vorgesehen ist. Dabei holt die Gemeinde beim Amt für Gemeindeplanung zudem auch die Bestätigung über das Ausmaß der von dieser Zusatzvereinbarung vorgesehenen zustehenden Finanzierung, sowie gegebenenfalls die Bestätigung über das Vorliegen der geografischen Gegebenheiten und strukturellen Notwendigkeiten ein, die eine Zusammenarbeit mit nur einer Gemeinde zulassen. Nach erfolgter Beschlussfassung schließen die

l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio.

III. Presentazione e istruttoria delle domande

1. Con la deliberazione del Consiglio comunale ovvero con deliberazione della Giunta comunale per i comuni con più di 10.000 abitanti, prevista dal precedente punto I per l'avvio delle attività di pianificazione, il Comune decide tra l'altro, quali aree tematiche devono essere esaminate e progettate insieme ai Comuni dell'area funzionale e/o con i comuni limitrofi. Prima dell'adozione di tale deliberazione, il comune deve ottenere l'intesa prevista dalle premesse delle linee guida tecniche di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 24 agosto 2021, n. 741. Nel fare ciò, il comune deve anche ottenere conferma dall'Ufficio pianificazione comunale dell'entità del finanziamento spettante previsto nel presente accordo aggiuntivo e, nel caso, la conferma dell'esistenza delle condizioni geografiche e delle necessità strutturali che consentono la collaborazione con un solo comune. In seguito alla deliberazione i comuni collaboranti stipulano una convenzione, che stabilisce in particolare per le aree tematiche selezionate i dettagli della collaborazione e della procedura, nonché le forme e le modalità dell'intesa tra i comuni (prese di posizione/conferme).

<p>zusammenarbeitenden Gemeinden eine Vereinbarung ab, in welcher im Besonderen für die ausgewählten Sachbereiche, die Details der Zusammenarbeit und der Vorgangsweise, sowie die Form und die Modalitäten der gegenseitigen Absprache (Stellungnahmen/Bestätigungen) geregelt sind.</p>		
<p>2. Jede Gemeinde holt die Kostenvoranschläge für die Leistungen von verwaltungsexternen Personen ein, welche für die Ausarbeitung des GProRL notwendig sind.</p>		<p>2. Ogni Comune chiede i vari preventivi per le prestazioni delle persone non appartenenti all'amministrazione, necessari per l'elaborazione del PSCTP.</p>
<p>3. Dem Landesamt für Gemeindenfinanzierung wird mittels zertifizierter E-Mail der Antrag zur Gewährung des Beitrages für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des GProRL übermittelt. Dem Antrag müssen die Beschlüsse laut Punkt III, 1 aller zusammenarbeitenden Gemeinden sowie die Vereinbarung zur Zusammenarbeit beigelegt werden. Außerdem müssen die Kostenvoranschläge, die die antragstellende Gemeinde eingeholt hat, beigelegt werden.</p>		<p>3. La domanda per la concessione del contributo per la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del PSCTP viene inoltrata all'Ufficio provinciale Finanza locale tramite posta elettronica certificata. Alla domanda vengono allegate le deliberazioni di cui al punto III, 1 di tutti i comuni collaboranti, nonché la convenzione per la collaborazione intercomunale. Inoltre, devono essere allegati i preventivi richiesti dal comune richiedente.</p>
<p>4. Das Landesamt für Gemeindeplanung erlässt ein obligatorisches und bindendes Gutachten zwecks Beitragsgewährung über die Art der geplanten zwischengemeindlichen Zusammenarbeit und das daraus</p>		<p>4. L'Ufficio provinciale di pianificazione comunale rilascia un parere obbligatorio e vincolante in merito alla tipologia di collaborazione intercomunale prevista e la conseguente entità del contributo (50 oppure 80 per cento dell'intero volume</p>

<p>folgende Ausmaß des Beitrages (50 oder 80 Prozent des Auftragsvolumens) laut Punkt II. Dieses Gutachten wird innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der vollständigen Unterlagen erstellt.</p>		<p>d'incarichi) ai sensi del punto II. Tale parere viene emesso entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione completa.</p>
<p>5. Das Landesamt für Gemeindenfinanzierung kann zusätzliche Unterlagen anfordern, die es für notwendig hält, und die Gemeinden auffordern, den Antrag oder beigelegte Unterlagen zu vervollständigen oder zu berichtigen. Innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt muss der Aufforderung Folge geleistet werden. Verstreicht die Frist ungeachtet, wird der Antrag um Beitragsgewährung archiviert.</p>		<p>5. L'Ufficio provinciale Finanza locale può chiedere qualsiasi ulteriore documentazione ritenuta necessaria e l'integrazione ovvero la rettifica della domanda o della documentazione allegata. Entro 30 giorni dalla data di ricevimento della relativa richiesta, il Comune deve regolarizzare la domanda. Decorso inutilmente detto termine, la richiesta di contributo è archiviata.</p>
<p>6. Die Anträge können laufend bis 31 Oktober jeden Jahres eingereicht werden. Die entsprechende Beitragsgewährung durch die Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport erfolgt innerhalb von 60 Tagen ab Einreichen des vollständigen Antrages.</p>		<p>6. Le domande possono essere presentate fino al 31 ottobre di ogni anno. La concessione del contributo avviene tramite la ripartizione provinciale Enti locali e Sport entro 60 giorni dalla presentazione della domanda completa.</p>
<p>7. Gemäß Absatz 2 des Artikels 9 des Landesgesetzes vom 29 Jänner 2002, Nr. 1 muss die Abrechnung bis 31. Dezember des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt, vorgelegt werden.</p>		<p>7. Il rendiconto deve essere presentato entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di concessione o di imputazione della spesa del contributo, se diverso, come previsto dal comma 2 dell'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1.</p>
<p>8. Die Gemeinde kann um eine einzige Teilauszahlung im Ausmaß von 50 % des Beitrages ansuchen, sofern sie Ausgaben von mindestens 50 % des</p>		<p>8. Il Comune può chiedere un unico pagamento parziale nella misura del 50 % del contributo, a condizione che abbia sostenuto almeno il 50 % della spesa di cui</p>

<p>Auftragsvolumens laut den bei Beitragsansuchen vorgelegten Kostenvoranschlägen getätigt hat. Dies bestätigt die Gemeinde mittels entsprechender Ersatzerklärung.</p>		<p>al volume d'incarico come da preventivi presentati in sede di domanda per la concessione del contributo. A tale scopo il Comune presenterà apposita dichiarazione sostitutiva.</p>
<p>9. Damit die Gemeinde um Auszahlung der Saldozahlung ansuchen kann,</p> <p>a. müssen alle zusammenarbeitenden Gemeinden die Einleitung des Verfahrens für die Genehmigung des GProRL nach Artikel 53, Absatz 1 des Landesgesetzes 9/2018 genehmigt haben. Falls nicht alle zusammenarbeitenden Gemeinden die genannte Einleitung des Verfahrens genehmigt haben, können die anderen Gemeinden um Auszahlung ansuchen, sofern die Gemeinden, welche die Einleitung des Verfahrens noch nicht genehmigt haben, eine Stellungnahme zur erfolgten zwischengemeindlichen Zusammenarbeit abgeben.</p> <p>b. Außerdem muss die einzelne begünstigte Gemeinde die Ausgabe des gesamten Auftragsvolumens laut den bei Beitragsansuchen vorgelegten Kostenvoranschlägen getätigt haben. Dies bestätigt die Gemeinde mittels eigener Ersatzerklärung.</p>		<p>9. Per poter chiedere il pagamento del saldo,</p> <p>a) tutti i comuni collaboranti devono aver approvato l'avvio del procedimento per l'approvazione del PSCTP ai sensi dell'articolo 53, comma 1 della legge provinciale 9/2018. Qualora non tutti i comuni collaboranti avessero approvato l'avvio del procedimento, gli altri comuni possono chiedere la liquidazione a condizione che i comuni, che non hanno ancora approvato l'avvio del procedimento, rilascino una presa di posizione in merito alla collaborazione intercomunale avvenuta.</p> <p>b) Inoltre, il singolo comune beneficiario deve aver sostenuto tutte le spese dell'intero volume d'incarico di cui ai preventivi presentati in sede di domanda di concessione del contributo. A tale scopo il comune rilascia apposita dichiarazione sostitutiva.</p>

<p>10. Das Amt für Gemeindenfinanzierung prüft die Endabrechnung laut Punkt 9. Daraufhin gibt das Amt für Gemeindeplanung ein obligatorisches und bindendes Gutachten zwecks Auszahlung über die tatsächlich durchgeführte Form der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit und das Ausmaß des auszahlenden Beitrages (50 oder 80 Prozent) laut Punkt II. Dieses Gutachten wird innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der vollständigen Unterlagen erstellt.</p>	<p>10. L'ufficio Finanza Locale verifica la rendicontazione finale di cui al punto 9. Dopodiché l'ufficio provinciale Pianificazione comunale rilascia un parere obbligatorio e vincolante in merito alla forma di collaborazione effettivamente avvenuta e l'entità del contributo da liquidare (50 oppure 80 per cento) come da punto II. Tale parere viene rilasciato entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione completa.</p>
<p>11. Die Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport führt Stichprobenkontrollen gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der genehmigten Auszahlungsanträge (Teil- und Saldozahlungen) durch.</p>	<p>11. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, la ripartizione Enti locali e Sport effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande di liquidazione ammesse (pagamento parziale e saldo).</p>
<p>12. Sind die bestrittenen Ausgaben geringer als die zugelassenen Ausgaben laut Beitragsgewährung oder wurden die Leistungen nur teilweise erbracht, wird die Förderung im Verhältnis zu den effektiv bestrittenen Ausgaben gekürzt.</p>	<p>12. Qualora sia stata sostenuta una spesa inferiore a quella ammessa oppure le prestazioni siano state erogate solo in parte, l'importo dell'agevolazione viene ridotto in proporzione.</p>
<p>13. Die begünstigte Gemeinde muss innerhalb von 36 Monaten ab Abschluss der Vereinbarung laut Punkt III. 1 die Einleitung des Verfahrens mit der Genehmigung des Entwurfes für das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft nach Artikel 53, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 genehmigen.</p>	<p>13. Il comune beneficiario, entro 36 mesi dalla stipula della convenzione per la collaborazione intercomunale di cui al punto III. 1, deve approvare l'avvio del procedimento con l'approvazione della bozza del programma di sviluppo comunale per il territorio e per il paesaggio.</p>

<p>14. Falls die Frist laut Punkt 13 nicht eingehalten wird oder das Amt für Gemeindeplanung nicht bestätigt, dass die zwischengemeindliche Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des GProRL stattgefunden hat, wird der gewährte Beitrag widerrufen und die begünstigte Gemeinde muss die bereits bezahlten Beträge zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückerstatten. Wird die Frist laut Punkt 13 von mindestens einer der zusammenarbeitenden Gemeinden eingehalten, müssen die säumigen Gemeinden eine Stellungnahme zur stattgefundenen zwischengemeindlichen Zusammenarbeit abgeben, damit für die Gemeinde, die die Einleitung des Verfahrens fristgerecht genehmigt hat, die Voraussetzung laut Punkt 9, Buchstabe a) für die Annahme der Endabrechnung als erfüllt gilt.</p>	<p>14. Se il termine di cui al punto 13 non venisse rispettato oppure l'ufficio provinciale pianificazione comunale non certifichi l'avvenuta collaborazione intercomunale nell'elaborazione del PSCTP, il contributo viene revocato. L'importo eventualmente già erogato al comune deve essere restituito maggiorato degli interessi legali. Se il termine di cui al punto 13 viene rispettato almeno da uno dei comuni collaboranti, i comuni ritardatari devono rilasciare apposita presa di posizione sull'avvenuta collaborazione intercomunale onde garantire la sussistenza dei requisiti per l'accettazione della rendicontazione finale di cui al punto 9 lettera a) al comune che ha approvato l'avvio del procedimento entro il termine prescritto.</p>
<p>15. Jede Gemeinde kann nur einmal um einen Beitrag für eine zwischengemeindliche Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes ansuchen. Zusatzkosten, welche sich nach der Beitragsgewährung im Laufe der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes ergeben, werden nicht gefördert.</p>	<p>15. Ogni comune può chiedere una sola volta il finanziamento di una collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale. Non verranno agevolati eventuali costi aggiuntivi che si dovessero creare dopo la concessione del contributo nel corso dell'elaborazione del programma di sviluppo comunale.</p>
<p>16. Die Finanzierung für Pilotgemeinden im Sinne des Beschlusses der</p>	<p>16. Il finanziamento dei Comuni pilota di cui alla deliberazione della Giunta provinciale</p>

<p>Landesregierung vom 27. November 2018, Nr. 1246 und für Gemeinden, die vor der Festlegung der gegenständlichen Beitragskriterien mit der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft begonnen haben, wird mit eigener Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung geregelt.</p>		<p>27 novembre 2018, n. 1246 e dei Comuni che, prima della determinazione dei criteri per la concessione dei contributi in questione, hanno iniziato l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, viene disciplinato con apposito accordo per la finanza locale.</p>
<p>17. Die entsprechenden Vordrucke für die Anträge um Gewährung und die Abrechnung der Beiträge werden auf der Homepage der Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport veröffentlicht.</p>		<p>17. La relativa modulistica per la domanda di concessione e la rendicontazione dei contributi viene pubblicata sul sito della ripartizione provinciale Enti locali e Sport.</p>
<p>DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>		<p>DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Dr. Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>